

*Birth and Baptismal Record of Julien Fortin  
Son of Charles Fortin and Marie Sainte Cloutier*

Bat  
de Julien  
Fortin

L'an mil six cent quatre vingt dix sept. par moy Prestre soubsigné faisant les  
fonctions canoales dans cette Paroisse. a été baptisé Julien né le trentième du  
mois de novembre, fils de Charles Fortin et de Sainte Cloutier. La femme, le  
Parrain a été Jean François Delange, La marraine Marie Genevieve Audon femme  
de Pierre Fortin lesquels ont déclaré ne savoir signer ny signé de ce j'atteste  
suivant l'ordonnance. Francheville Parroiss

*Birth and Baptismal Record of Julien Fortin  
Son of Charles Fortin and Marie Sainte Cloutier*

*Bat ✓  
de julien  
fortin*

*L'an mil Six cent quatre vingt dix Sept par moy Prestre Soussigné faisant les fonctions curiales dans cette Paroisse a Eté Baptise julien né le trentiesme du mois de novembre, fils de charle fortin Et de Sainte Cloutier Sa femme, Le Parein a Eté Jean François Belanger, La mareine marie Gertrude hudon femme de Pierre fortin lesquels ont declareés ne Sçavoir Ecrive ny Signer de ce interpelé Suivant L'ordonnance Francheville Pre mis*

*Bap[tism] ✓  
of Julien  
Fortin*

*In the year one-thousand six-hundred ninety-seven by me, the undersigned priest providing the functions of the pastor of this parish was baptized Julien, born the thirtieth of the month of November, son of Charles Fortin and Sainte Cloutier his wife. The Godfather was Jean François Belanger and the Godmother was Marie Gertrude Hudon wife of Pierre Fortin who have declared that they do not know how to write or sign as required by law. Francheville, Mis[sionary] Pr[iest]*